

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 3. (773.) szám

Temerin, 2010. január 21.

Ára 50 dinár

Takaréklángon

Augusztusban lejár a járulékfizetési időszak

Az Első Helyi Közösség polgárai 2005-ben döntöttek az újabb helyi járulék bevezetéséről. A dolgozók 2005. szeptember 1-jétől 2010. augusztus 31-éig különítik el nettó fizetésük 3 százalékát. A pénzből a helyi járulék programjában

körvonalazott feladatok végzését finanszírozzák. A helyi járulék bevezetésekor úgy tervezték, hogy az öt év alatt összesen 165 millió dinár gyűlik össze. Ennek 30 százalékát a szennyvízcsatorna-hálózat építésére tervezték fordítani. A helyi járulék programjában többek között szerepel a zöldövezetek karbantartása, a civil- és sportegyesületek támogatása, a játszótérek építése és fenntartása stb.

– Évi szinten 33 millió dináros helyi járulékot terveztek – mondja **Puskás Tibor**, az Első Helyi Közösség tanácselnöke. – Ez igen nagyra törő terv volt, mert csak évi 22-23 millió dinár volt a helyi járulékból összegyűlt legnagyobb összeg. Tervezés-

kor nem számítottak a pénzügyi válságra, a munkanélküliek számának növekedésére. A foglalkoztatottak számának csökkenésével apad a helyi járulék is, amelyet szeptember 1-jéig vonnak le a dolgozóktól.

– Nagyon szeretnénk, ha a jelenlegi törvényes keretek között a következő ötéves időszakra is bevezethetnénk a helyi járulékot. A szennyvízcsatorna-hálózat építése mellett ebből a forrásból finanszíroztuk a járdák és a helyi utak javítását, a közterületek, a játszótérek, a közvilágítás karbantartását, de jelentős összeggel támogattuk

a sport- és civil szervezetek munkáját is. Ha megszűnne a helyi járulék, akkor szeptember 1-jétől elapadna a forrás, illetve nem lesz miből finanszíroznunk az említett karbantartási és javítási munkákat.



Puskás Tibor

Kövér László Temerinben

A VMDP Temerini Körzeti Szervezete tisztelettel meghívja Önt, családját és barátait a 2010. január 21-én, csütörtökön, 17 órai kezdettel a helyi közösség nagytermében tartandó lakossági fórumára, melynek vendége Kövér László, a Fidesz Magyar Polgári Szövetség Választmányának elnöke.

A beszélgetés főbb témakörei: • A magyarországi gazdasági, politikai és erkölcsi válság okai. • Mire számíthatunk az országgyűlési választások után? • A Fidesz kétharmados győzelme esetén számíthatnak-e a határon túli magyarok a „kettős állampolgárságra”? Az est moderátora Ternovác István újságíró. Ha érdeklí közös sorsunk alakulása, ne mulassa el a részvételt!

Nyolc új véradó

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében múlt csütörtökön délelőtt tartották az idei első véradást, 8 és 11 óra között 52-en adtak vért, közülük 8-an első alkalommal. A terepi csoportvezető szakorvos a véradók számával kapcsolatban elmondta, hogy a véradásokat most már havonként szervezik Temerinben és havi szintre lebontva kevesebben, de összességében nézve ugyanannyian adnak vért, mint az előző években.

Az idén még 11 véradást szerveznek Temerinben. A következő február 11-én lesz.

Folytatása a 3. oldalon

Állami és vallási ünnepek

Az idén összesen 10 munkaszüneti napot tesznek ki az állami és a vallási ünnepek Szerbiában: a mögöttünk levő újévi ünnepek 2, az államiság napja, február 15-e 1 napos lesz. E hétfői napon zárva lesznek az üzletek és az állami intézmények. A katolikus húsvét (nagy-péntek és húsvéthétfő) 2 napos lesz, a pravoszláv húsvét egyben állami ünnep is. Az idén a két ünnep egybeesik, április 2–5-e közötti napok munkaszünetiek. Május 1. és 2. a munka ünnepe miatt munkaszüneti nap, 9-e pedig a győzelem napja.

Az említettekén kívül a különböző vallású polgárok a legfontosabb vallási ünnepeikkor kaphatnak szabadnapot. Ha az ünnep hétfőjére esik, akkor a törvény szerint a rákövetkező hétfő a szabadnap. Állami ünnep, de munkanap Szent Száva napja január 27-én és Vid napja június 28-án.

Megtörtént a zsűrizés



Újabb rekordot döntött a 13. Vince-napi borversenyre benevezett borok száma. Az idén nem kevesebb, mint 760 mintát hoztak a borászok (tavaly 533-at) a nagy megmérettetésre. A szombaton megtartott zsűrizésen a 85 borbíró 16 csoportban végezte nem könnyű feladatát. A bírácoknak 333 fehér, 292 vörös, 73 rozé, 45 csemege (desszert) és 17 siller borról kellett véleményt alkotni. Mint korábban, a hazaiak mellett most is hoztak külföldi borokat: Magyarországról, Romániából és Horvátországból. A pontozás eredménye és az éremtáblázat megtekinthető a Kertbarátkör honlapján. Képünk a borok elbírálásakor készült.

Magyarellenességgel Európába?

A VMDP Temerini Körzeti Szervezetének közleménye

Vasárnap a rendőrség példamutató gyorsasággal előállította azt a három támadót, akik január 16-án, szombaton éjszaka nemzeti hovatartozása miatt provokálták a Pálma cukrászdából a főutcán egymagában hazafelé tartó H. H. (1984) temerini lakost. A szerb nyelven beszélő támadók egyike, miután a magyar fiatal származása és lakhelye felől kifaggatták, minden ok nélkül brutálisan ütlegetni kezdte. Fején és szemén elszenvedett sérülései miatt a fiatalembert szombaton az újvidéki kórházba kellett vinni.

Állapota javult, jelenleg már otthon tartózkodik. A hatékony rendőrségi fellépéssel akár elégedettek is lehetnénk, ha biztosan tudnánk, hogy a támadók elnyerik méltó büntetésüket. Sajnos több korábbi példa tanúsítja, hogy a sovinszta huliganizmus elleni következetes fellépés egyszemélyes és a magyarok kárára elkövetett bűncselekmények résztvevőit igen gyakran a legenyhébb szankciókkal sújtják, vagy nemes egyszerűséggel felmentik. Reméljük, ezúttal mégsem lesz így.

Annál is inkább, mert riasztó jelek tapasztalhatók Temerinben, különösen azóta, hogy tavaly november végén a szerb parlamentben az Új Szerbia párt képviselője a legsötétebb miloševići idők szellemét idézve a Temerinben élő (egyébként a községben kétharmados többségben levő) szerb lakosság állítólagos veszélyeztetettségének bombasztikusan hazug tézisével állt elő, mi több, a sajtóhírek szerint szájából az is elhangzott, miszerint a rendőrség a magyarokkal szemben tehetetlen, úgymond mert „ők nemzeti kisebbség.”

Riasztó képet nyújt a szerbiai politikai elit gondolkodásmódjáról és felelőtlenségéről, hogy valótlan állításait a parlamentben senki még csak cáfolni sem próbálta, sőt arra nem tettek kísérletet, hogy a helyszínen kiderítsék a tényleges igazságot. Temerinben néhány nappal később ismeretlen tettesek a helyi közösség székházáról letépték magyar zászlót, az utóbbi napokban pedig elszaporodtak a gyűlöletkeltő és nemzetiségi feszültséget keltő falfirkák, sőt – mint nem hivatalosan értesültünk róla – az elmúlt héten csoportos verekedésre is sor került magyar és szerb fiatalok között.

A kompakt, és nemzeti hagyományait mindig méltósággal vállaló temerini magyarság az elmúlt két évtizedben folyamatosan provokációknak volt kitéve. Sovinszta politikai körök szemmel láthatólag szeretnék megfélemlíteni a lakosságot, és ezáltal megrontani az itt élő szerbek és a magyarok közötti normális viszonyt. Úgy véljük, fontos, hogy minden helyi politikai erő az éleződő feszültségek enyhítésére törekedjen, de még fontosabb, hogy a szerb politikai elit és a szerb közhatalmi szervek még a látszatát is elkerüljék a sovinszta huliganizmus politikai nyomásgyakorlásként történő felhasználásának.

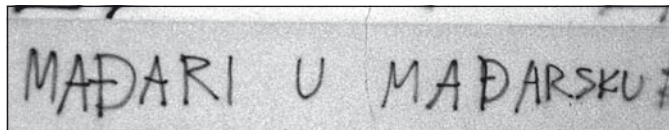
CSORBA Béla körzeti elnök



Gyűlöletkeltő és nemzetiségi feszültséget keltő falfirka az Újvidéki és a Zmaj utca sarkán levő épületen

Falfirkák

A Magyar Remény Mozgalom (MRM) legerélyesebben elítéli a szerda reggelre Temerinben megjelent magyarellen falfirkákat. Ez a legújabb súlyos provokáció is bizonyítja, hogy Temerinben több olyan sovinszta csoportosulás is létezik, melyeknek alapfeladata az itt élő magyarság megfélemlítése és nemzeti önértetének állandó gyalázása.



A rendőrségtől követeljük a tettesek mielőbbi kézre kerítését és azok példás megbüntetésével üzenjenek a jövőbeni firkászoknak, hogy ez így tovább nem mehet. Amennyiben erre nem kerül sor, tagjaink, szimpatizánsaink a terepen mindent megtesznek annak érdekében, hogy az elkövetők neve ismert legyen a közvélemény számára is, olvasható az MRM közleményében.

OLÁH Róbert, az MRM Dél-Bácskai és Szerémségi Körzeti Szervezetének elnöke

Késelés az éjszakában

Az újvidéki rendőrség közleménye szerint vasárnap, január 10-én a Rákóczi Ferenc utcában gyilkossági kísérlet alapos gyanújával letartóztatták a helybeli K. Tibort (1987). A kihallgatást követően az újvidéki felsőbb bíróság vizsgálóbírája 30 napos vizsgálati fogságot rendelt el.

A gyanúsított vasárnap hajnali 3 óra tájban késsel rátámadt és megsebesítette az ugyancsak helybeli S. Tibort (1983). Az incidens előzménye, hogy S. Tibor hivatlanul próbált részt venni a K. Tibor házában tartott vigasságon. A két fiatalembert ezen összeszólalkozott, dulakodott az utcán, majd K. Tibor késsel sebet ejtett S. Tibor nyakán. A sérültet az újvidéki klinikai központba szállították.

A nagy érdeklődésre való tekintettel

a GULYÁSCSÁRDA 2010. április 11-én két helyen szervez

BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban a The End, a Gulyáscsárdában Varga S. Attila és Bugyi János szórakoztatja a kedves vendégeket.

Megrendelésre az ünnepi ebédet házhoz is visszük.

A háromfogásos ünnepi ebéd: lakodalmos tyúkhúsleves májgombóccal, főtt hús, paradicsomszós. Főétel: temerini szeletek (Illés László receptje, 1993), mátrai szelet, pulykaérmék őszibarackmártással, pecsenyehús spanyol barnamártással.

Köret: pékkrumpli, saláta: görögsaláta, káposztasaláta.

2010. május 16-án a Gulyáscsárda két helyen szervezi meg az

ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban Varga S. Attila és Bugyi János, a Gulyáscsárdában a szenttamási Csillagfény együttes szórakoztatja a vendégeket.

A Gulyáscsárda lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja

- a 600 személyes Bađan-lakodalmos teremben • a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban • a Gulyáscsárdában
- és a többi lakodalmos teremben is.

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámokon:
021/851-556, 021/842-774, 063/541-974, 062/48-78-78

Takaréklánгон

Folytatás az 1. oldalról

– A 2010-es pénzügyi tervet nyolc hónapra körvonalaztuk. Erre az időszakra mintegy 22 millió dináros bevételt terveztünk. Helyi járulékból 21 millió dinárra számítottunk. Ebből a bevételből a legtöbbet, 5,9 millió dinárt, a szennyvízcsatorna-hálózat építésére költjük. Továbbá mintegy 3 millió dinárt fordítunk a járdák javítására, 1,1 millió dinárt a közvilágítás és 1,2 millió dinárt az egyéb karbantartási munkák finanszírozására. A sportszervezetek támogatására 1,2 milliót, a civil- és egyéb szervezetek munkájának támogatására 1,5 milliót szándékozunk fordítani. Útjavításra 1,2 milliót, fizetésekre és anyagi kiadásokra további 1 milliót terveztünk. Augusztus 31-éig biztosan lesz helyi járuléka, ennek ellenére úgy állítottuk össze az idei pénzügyi tervet, hogy az év végéig szavatolhassuk a helyi közösség zavartalan munkáját. Természetesen a körvonalazott terv megvalósítása a helyi járuléka összegének függvényében történik.

– Február elejére tervezzük a helyi közösség tanácsának következő ülését, amelyen többek között megbeszéljük, hogy a támogatásokat klasszikus módon, vagy pályázat útján ítéljük-e oda. Előnyösebb, ha pályázat útján tesszük. Támogatásban továbbra is kizárólag az Első Helyi Község területén működő sport- és civil szervezetek részesülhetnek. Az idei pénzügyi tervben tételként szerepel a gyerekek Velencei-tavi nyaraltatásának útiköltsége, a Tini fesztivál szervezéséhez való támogatás összege, valamint a farsangi karnevál és az Illés-napi rendezvényso-

rozat megszervezésének finanszírozására szükséges eszközök.

– A tanács legutóbbi ülésén született egy fájdalmas döntés is. Pénzügyi helyzetünkre való tekintettel megszüntettük a TSK Labdarúgó Klub, a Szirmai Károly MME és az Első Helyi Község Nyugdíjas-egyesületéhez tartozó klubhelyiség fűtési díjának eddigi dotálását. Érthetően nem az egyesületekből kérték a támogatás megvonását, kényszerből született a döntés. A 2005-től 2009. szeptember 1-jéig terjedő időszakban felgyülemlett adósságot mindhárom egyesület esetében rendezte a helyi közösség, de a továbbiakban nincs lehetőség a gázzsámlák fizetésére. Az ülésen hozott határozat értelmében, amennyiben lesz lehetőségünk, akkor anyagilag 2010-ben is támogatni fogjuk mind a három egyesületet. Kár, hogy vannak olyanok, akik önös érdekből tévesen tolmácsolják a tanács döntését.

– Az idén február 14-én, vasárnap rendezük meg a IX. farsangi utcabált a piactéren. A menet hagyományosan a piacközből indul, majd az Újvidéki, a Kossuth Lajos és a Pasics utcákon át visszatér a Petőfi Sándor utcában felállított színpadig. A felvonulókat a TEFÚ fúvószeneke kíséri. A menetben ott lesznek a tuskóhúzó agglégények is. Az alkalmi művelődési műsort, amelynek keretében megtartjuk a hagyományos bőgőtemetést, az idén is a Szirmai Károly MME-vel karöltve szervezzük. A játékos kedvűek számára lesznek különböző versenyek is. A farsangolókat fánkkal, meleg teával és forralt borral kínáljuk. Társszervezőnk Pásztor Éva és családja.

mcsms

Tarkó János festményei

A Lukijan Musicki képtárban pénteken, 22-én 19 órai kezdettel Personae non gratae címmel megnyílik Tarkó János újvidéki képzőművész festményeinek kiállítása.

Önmaga művészetéről Tarkó János így vall: „Alkotásaim a neoexpresszionizmus, a street art és a graffiti art kifejezőmódjában gyökereznek. A horror vacui alkalmazásával a háborútól való félelmet szeretném ábrázolni, a magányt, az elidegenedést és

a túlélést. A képek általában egy-egy lényt mutatnak be, sejtetve annak elszigeteltségét. Műveimben minden lény a világról alkotott vízióját kínálja fel a szemlélődőnek, az esetleges befogadónak. A festményeimben szereplő szöveg kiegészítő tényezővel gazdagítja a művet, különleges feszültséget teremt az irodalmi-írási és a képzőművészeti élmény megragadásában.”

ANGOLTANÍTÁS BRIT KIEJTÉSSEL:

alap-, közép- és felsőfokon • Személyre szabott tantervvel.
• Rugalmas időbeosztással. • Házhoz is megyek.

Tel.: 062/961-34-53.

Komoly, megbízható kereskedőt keresek ajándékboltba, egész napos munkaidővel, aki ért a könyveléshez is.

Tel.: 063/501-902, 021/503-306

Rendőrségi krónika

Egy nap három baleset

Községünk területén január 8-ától 15-éig három bűntényt, hét rendbontást és öt közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben egy személy súlyosan, egy pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 235 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 12 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, és 14 személy esetében készítettek jegyzőkönyvet pénzbírságról. A szabálysértési bíró előtt 4 járművezető azért felel, mert a jelzőlámpa piros fényénél haladt át, három pedig azért, mert ittasan vezetett. Két járművezető bejegyzetlen járművel közlekedett.

Január 9-én éjszaka Temerinben, az Újvidéki utcában, a Stampa-Szisztem kioszkjában történt súlyosnak minősülő lopás.

Január 10-én hajnali fél 6-kor Temerinben, a Rákóczi Ferenc utcában gyilkossági kísérlet bűntettét követték el.

Január 13-áról 14-ére virradó éjszaka Temerinben, a JNH utcában, a Ferbau Építőipari Vállalat terhére követte el súlyosnak minősülő lopás.

Január 12-én éjszaka fél 1 tájban Temerinben, az Újvidéki és a Petőfi Sándor utcák kereszteződésénél történt baleset. B. Cs. csókai lakos Zastava Poly típusú furgonjával az Újvidéki utcán Újvidék irányába tartott és az útkereszteződésben ütközött az ugyanabba az irányba haladó Audi 80-as típusú személygépkocsival, amelynek kormánykerékénél I. D. ült. Az anyagi kár mintegy 70 000 dinár.

Január 12-én délután 4 óra tájban Temerinben, a Petőfi Sándor utca 39-es számú ház előtt J. D. szőregi lakos Fiat Bravo típusú személygépkocsijával a parkolóhelyen való tolatás során elgázolta V. R. gyalogost, aki a balesetben súlyosan megsérült. Az anyagi kár mintegy 20 000 dinár.

Ha szeretne egy jót mulatni, vegyen részt a hagyományos

IPAROSBÁLON,

amelyet február 6-án rendezünk meg az Ifjúsági Otthonban.

Zenél a The End együttes, vacsora a Gulyáscsárdából.

Részvételi hozzájárulás 1500 Din.

Jegyek a Papirus papírútlemben válthatók, Újvidéki utca 375, tel.: 842-677.



Az első újszülött

Az újvidéki szülészetről érkezett a hír, hogy megszületett a 2010-es esztendő első temerini újszülöttje. Az adatok alapján a Nikola Pasics utcában a Kovács családot kerestük fel. A szülők, Kovács Károly és Piroska nagy örömmel beszéltek arról, hogy csak idehaza, az újszülötteket gondozó nővértől értesültek róla: kislányuk, Krisztina, aki január 11-én, 0 óra 40 perckor született, az idei első temerini baba. Testsúlya egyébként 2530 gramm, hossza pedig 45 cm volt. Mint az édesanya elmondta, a szülés gyorsan lefolyt, szövődmény nem lépett fel sem nála, sem a kicsinél, úgyhogy már három nap után elbocsátották őket és hazajöhettek. Ott jártunkkor az újszülött az igazak álmát aludta, nem zavarta a beszélgetés, de még az sem, hogy édesanyja a fényképezés idejére az ölébe vette.

Kovács Károly, az édesapa boldogan, szinte érzékenyülve mondja, hogy ennél szebb ajándékot el sem tudott volna képzelni a 20. házassági évfordulójukra. Ugyanis nem éppen fiatal házaspárról van szó. Károly 46, Piroska pedig 38 éves és 15 évig vágyódtak gyermekáldás után, olykor-olykor talán a megváltoztathatatlanba is beletörődve.

– Sok orvosi vizsgálaton, hormonterápián túl három alkalommal mesterséges megtermékenyítésre is vállalkoztunk, de ezek sem hoztak eredményt. Így 2000-ben, amikor anyagi készletünk kimerült, feladtuk a további próbálkozást. Az orvosok, akiknél jártunk, mindig biztattak bennünket és nem zárták ki a lehetőséget, hogy gyermekünk

lehet. Mindig azt mondták, próbáljunk megnyugodni, adott az esély a gyermekáldásra – mondja az apuka.

– Aztán 2005 elején kiderült, hogy terhes vagyok. Szinte hihetetlennek tűnt, hogy amikor már nem gondoltunk rá annyit, nem foglalkoztunk a témával, terhes lettem. Még az évben, szeptemberben megszületett Krisztián fiunk – mondja Piroska.

Tavaly, amikor észrevettem magamon a terhesség első jeleit, nagyon megörültünk. Amikor pedig megtudtuk, hogy kislányunk lesz, még nagyobb volt az öröm, különösképpen a férjem örült, mert ő nagyon „kislánypárti”. Ez alatt a második terhesség alatt nagyon sok vizsgálatnak kellett alávetnem magam, tekintettel a koromra. Voltam magzatvízvizsgálaton, szinte havonta jártam vér- és cukorszint-ellenőrzésre, de hála Istennek, mindig minden lelet rendben volt.

A négyéves bábust, Krisztiánt csak a fényképezésre lehetett elcsalni a számítógépes játék mellől. Piroska elmondta, hogy a kisfiút fokozatosan készítették fel a kistestvér érkezésére. A baba ruháskáinak előkészítésénél is segédkezett, anyukája minden munkába bevonta és sokat mesélt neki a hugi érkezéséről. Azt is elmagyarázták neki, hogy a kistestvérral még nem lehet játszani. Úgyhogy amikor hazaérkeztek a kórházból, Krisztián meg is állapította, hogy „ez pici, tényleg nem lehet vele játszani”. vdj

Nyugdíjasaink életéből

Tüzelő rendelése

Varga István, az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének elnöke elmondta, hogy céljuk a tagság számának növelése. Tavaly már több mint 900 tagjuk volt. Az élet és balesetbiztosítást kötött nyugdíjasok száma is növekedett. Vannak olyan nyugdíjasok is, akik az élettársukat is biztosítják. Ha baleset éri őket, akkor pénzbeli fájdalomdíjra jogosulnak, elhalálozásukkor pedig temetési térítést kapnak a hozzátartozók. Az utóbbi összege megközelíti a nyugdíjalap által folyósítandó temetési térítés összegét. A kettőből márt finanszírozható egy szolid temetés.

– Megkezdtük az idei évi tagsági díj beszedését és az új tagok nyilvántartásba vételét. Január első két hetében 120-an kerültek az egyesület nyilvántartásába – mondja az egyesület elnöke. – Beiratkozáshoz szükséges a nyugdíjszelvény. Az egész évi tagsági díjat, amely a havi ellátmány egy százaléka felel meg, az egyesület irodájában (Újvidéki utca 403.) lehet befizetni hétfőn, kedden és csütörtökön délelőtt. Ugyanitt élet- és balesetbiztosítás is köthető, amiért havonta 170 dinárt vonnak le az ellátmány első részéből. Továbbra is egyesületi tagok lehetnek a nyugdíjasokkal rokonszenvezők, de nem üdülhetnek és gyógyíttathatják magukat a nyugdíjalap terhére.

– Január 1-je óta már a következő fűtési idényre jegyezzük a tüzelőt. Ha azonban valakinek fogytán van a szene, jelentkezzen az irodában, fizesse be az idei évi tagsági díjat és leadhatja az utánrendelést. Ennek törlesztését azonnal meg kell kezdeni, és meghatározott összeg befizetése után az ellátó leszállítja a kért tüzelőt. Jó hír, hogy a nyugdíjasok továbbra is tavalyi áron rendelhetik meg a tüzelőt. A jövő télre rendelt tüzelő árát december 31-éig kell kifizetni. Aki már most leadja a rendelést, és megkezdte a törlesztést, akár 24 részletben is fizetheti az árat. Az esetleges ármódosítás csak a ki nem fizetett mennyiségre vonatkozik.

– Tavaly először nem szervezhettük meg hagyományos óévbúcsúztatót. Nagyon kevesen jelentkeztek a mulatságra, de más bálók szervezői is visszaléptek. Latolgatjuk, hogy a hagyományos farsangi narancsbál helyett az idén is csak egy teadélutánt szervezünk.

– Továbbra is kéthetenként lesz vérnyomásmérés a klubban. A következőt január 30-án tartjuk. A nővér 10 és 12 óra között várja az érdeklődőket.

mcsms

Nyaráljon 10% kedvezménnyel Görögországban!
Válasszon az Elnostours és a Kompas utazási irodák kínálatából!

Érdeklődjön a 843-735-ös, a 064/23-43-975-ös és a 063/8-633-192-es telefonszámokon.

Korszerűsítés és ésszerűsítés

Felújítják az egészségház július óta üresen álló régi épületét

A temerini egészségház új épületszárnyának a felépítésével, berendezésével és használatba vételével még nem fejeződött be az intézmény korszerűsítési és ésszerűsítési feladatainak sora. Az intézmény igazgatónöje a tavalyi beruházásokról és az ideai tervekről nyilatkozott.

– Az új épületbe való beköltözéssel az egészségház fejlődésében lezártunk egy fejezetet – mondja dr. Elizabeta Vrhovac Marinkovics. – Az új épületszárny felépítése nélkül, a meglévő adaptálásával, átalakításával nem értük volna el ezt a színvonalat. A 2009-es évben jelentős eszközöket költöttünk az új épületszárny bútorozására és felszerelésére. Tavaly július 10-e óta a tágas új épületszárnyban működik a belgyógyászati és a tüdőgyógyászati szakrendelő, valamint a gyorssegélyszolgálat, a szemészet és az általános orvosi osztály. A feladatokat a helyi önkormányzatnak köszönhetően valósíthatjuk meg. A 2009-re tervezett ötmillió dináros költségvetési eszközökből, az átértékelés után, mintegy 4,5 milliót kaptunk.



Az egészségház új épületszárnya

– A július óta üresen álló régi épületben javában tartanak a felújítási munkálatok. Itt alakítjuk ki a nőgyógyászati és a gyermekgyógyászati osztályok rendelőit. Tavaszra tervezzük az átköltözést. A gyermekgyógyászati osztálynak két bejárata lesz, az egyikből az egészséges, a másikból meg a beteg gyermekek részére kialakított két-két orvosi rendelőbe lehet majd bejutni. A beköltözés időpontja attól függ, hogy mikorra fogjuk bebútorozni és berendezni a mintegy 300-400 négyzetméter alapterületű épületszárnyat.

– A továbbiakban, amennyiben lesz elegendő pénzünk, a nőgyógyászat és a gyermekgyógyászat jelenlegi helyére költöztetjük a röntgenosztályt. Ezzel teljes mértékben szavatolhatjuk ennek az osztálynak is a hatályos törvények szerinti feltételeket. Az utolsó fázisban a jelenlegi iroda-helyiségek helyébe fogjuk költöztetni a laboratóriumot. Annak jelenlegi helyére meg az irodákat. Ezek megvalósításával bezárnánk a korszerűsítési,

ésszerűsítési kört és végérvényesen pontot tenénk a beruházások sorára.

– Tavaly jelentős eszközöket, megközelítőleg 17 millió dinárt ruháztunk be az építkezésbe, a felszerelésbe. A helyi önkormányzaton kívül megközelítőleg 5 millió dinárt kaptunk a Vajdasági Egészségügyi Alaptól. A többi pénzt önerőből teremtetjük elő. Amennyiben sikerül teljes egészében teljesíteni tervünket, akkor maradéktalanul elegendő tesztünk a különböző törvényi előírásoknak. Minden rendelők, szakosztályunk, de még a mosdók is megfelelnek majd a jogszabályoknak. A továbbiakban eszközeinket teljes mértékben a betegek gyógyítására fogjuk költeni, de dolgozóink munkavédelmi és más feltételeit is fokozottabban teljesíthetjük. Az elkövetkező egy-két évtizedben nem vágunk bele nagyberuházásba. Mivel csak meghatározott számú dolgozót alkalmazhatunk, nem növelhetjük foglalkoztatottjaink számát. Ha valamelyik munkásunk, hivatalnokunk, takarítónőnk távozik dolgozói közösségünkől (például nyugdíjba vonul), akkor sem

vehetünk fel új dolgozót. Tavaly az állandó munkaviszonyban levő dolgozóink fizetésére kapott összeget havi szinten mintegy 400-500 ezer dinárral kellett pótolnunk. A helyettesítő dolgozók fizetését, de a különböző továbbképzésen levőket is magunknak kell előteremtenünk. Az általános orvosi rendelőben, de a gyorssegélyszolgálatban is állandóan öt orvosnak kell szolgálatot teljesítenie. A kellő létszám érdekében a szabadságok ideje alatt folyamatosan alkalmazunk még egy orvost. Az egészségháznak ez tavaly egymillió dinárjába került. A dolgozók számának növelésében nem is reménykedhetünk. Ugyanígy saját eszközeinkből finanszírozzuk a kolóniai és a telepi orvosi rendelő rezsiköltségét, amely jelentős tétel költségvetésünkben.

– A rendelők korszerűsítése mellett ügyelünk környezetünk rendezésére is. Az volt a célunk, hogy jó érzés legyen az intézményünkben dolgozni, de a betegek is jól érezzék magukat az épületben és környékén. •

A XIII. borkóstoló elé

A múlt század elején a temerini mangalicák, a kubikosok, a kendervágók, a mákos kifli, a vásári sütőgetők, a színjátszók tették híressé falunkat. A század innesső felében a futballisták, a bokszolók, az Illés-napi parádé, a Vince-napi borkóstoló. Nem vagyok szerény kimondani, hogy az ekkor történelemért jórészt én is „bűnös” vagyok, viselem a bűnösök terhét, mert volt merszem belekotnyeleskedni, e rendezvények születésénél bábáskodni.

A Vince-napi borkóstolót először 1998. január 24-én rendeztük meg 29 bormintával. A szekszárdi Ferenc Vilmos borbírával és a soltvadkerti Font Sándor versenybe állított borával a rendezvényt máris nemzetközi köntösbe öltöztettük. Tehettük, mert a régióban mi voltunk az elsők, akik kaput tártunk a világ borai felé. Elmondhatjuk, hogy a mindjobban izmosodó Vince-napi borversenyek, borkóstolók nagyban hozzájárultak térségünk borkultúrájának fejlesztéséhez. Jól emlékszem, hogy borászkodásunk elején a környező egyesületeket járva bizony sok karcos, pimpós, dohos lőrét nyeltünk, jó képet vágva hozzá. A helyi élenjáró borászaink, Nagy Béla, Morvai László és a kívülről besegítő Petar Cindrić és Goran Adzsics nyitott szaktanácsaik nyomán elmondhatjuk, hogy a napjainkban kóstolóra hozott borok mindegyike elnyerheti a jó bornak kijáró cégért. A múlt szombati borbírálskor a szélrózsa minden irányából idesereglett bírák kedvükre finnyáskodhattak a 760 bormintából. Hogy hol a felső határ, a bűvös lécz, nem tudom, de a bírálóbizottság vezetőjétől, Horváth Lászlótól megtudtam, hogy országhatárunkon belül a temerini, ez a miénk, a legtömegesebb rangos bórásztalálkozó. Európai szemmel is az élvonalban foglal helyet. Jó érzés látni az országhatáron belüli és túli borászházak, borosgazdák falain díszelgő, Csorba Robi kreálta emblémás okleveleket.

Szívből kívánom, hogy még sok szőlőművelő jó borászhoz jusson el még több jó bort dicsérő temerini oklevél.

A szombaton sorra kerülő színpompás borkóstolón soha nem látott kínálatból érzékelhetjük, értékelhetjük boraink minőségét. Töltsünk egy szép napot szőlészeinkkel, borászaikkal boraik társágában. Koccintsunk: egészségünkre, barátságunkra, vidámságunkra.

MAJOROS Pál



A tájház tisztaszobája

Önerőből és támogatással

A TAKT Temerin színfoltja

– Mozgalmas évet zártunk – mondja Ádám István, a TAKT elnöke. – Megszerveztük a veterán TAKT-osok találkozóját és a hagyományos nyári tábort a Hevér-tanyán. Magyarország két közösségében is bemutattuk az előző évi táborban készült alkotások kiállítását. Ennek megszervezése pénzigényes volt, sok feladattal és papírmunkával járt.

– A képzőművészeti szakosztálynak tavaly sem volt olyan helyisége, úgymond műterme, amelyben rendszeresen alkothattak volna. A leköszönt év végén a Petőfi birtok egykori kooperációs részlegének épületében helyiséghz jutottunk. Itt elhelyeztük

a grafikai prést, a korongot és az idén megkezdődhet a folyamatos munka.

– Részben a képzőművészeti szakosztályhoz tartozik a Baranyihagyaték is. Ennek darabjait a néhai Kohanecz kocsmá épületében helyeztük el. A helyiség nem műterem, nem kiállítóterem, de több, mint egy raktár. A tárgyakat, ha nem is ideális környezetben, de megtekinthetik a látogatók. Ugyanitt kaptak helyet a TAKT-táborban készült és nekünk ajándékozott munkák is.

– Sajnos a tájház kertjében tervezett galériának és műteremnek az építésére 2009-ben nem került sor. A nagyberuházási alap

1,20 millió dináros támogatását nem kaptuk meg. Ezért az idei tavaszon önerőből letesszük legalább az épület alapját. Bízunk abban, hogy az említett forrásból, vagy újabb pályázatok révén előteremthetjük az építésre a pénzt.

– A tájház május 1-jétől október 1-jéig fogadta a látogatókat. A téli hónapokban végezzük a lakó- és gazdasági épület tatarozását, felújítását és konzerválását. Javában tartanak az előkészületek a következő idénynyitásra.

– Már hagyománya van a tájház udvarában szervezendő nyári programnak. Erről az idén sem mondunk le. Továbbra is megtartjuk havonta egyszer a táncházat, de megszervezzük az óvodások bemutatkozását, a Pázmány Péter Diákklub történelmi vetélkedőjét, a Temerinből elszármazottak találkozóját, valamint az Illés-napi rendezvénysorozat keretében szokásos programokat, közöttük a hagyományos fotókiállításunkat. Az idei fotókiállítást a temerini németeknek szenteljük. Gyűjtjük az anyagot és kérjük a temerinieket, hogy amennyiben vannak fotóik az egykori német szomszédairól, illetve azok leszármazottairól, adják át, hogy átfényképezhessük azokat. Természetesen figyelemmel kísérjük az újonnan megjelent könyveket, filmeket, és ha lehetséges, bemutatjuk őket, de terveziünk különböző találkozót, esteket és egyéb programokat is. Szinte lehetetlen előre körvona-

lazni a nyári programot, mivel a vendégekkel, a fellépőkkel általában az utolsó pillanatban tudunk csak időpontot egyeztetni.

– Állandó feladataink egyike a pályázatfigyelés. Ma már nem számíthatunk arra, hogy a községi, a helyi közösségi támogatásokból teljes egészében finanszírozhatjuk fennmaradásunkat, a tájház működtetését. Ezért igyekszünk minden pályázati lehetőséget kihasználni és méríteni a lehetséges forrásokból. A tájház udvarában szervezendő rendezvényekre ingyenes a belépés, de a vendéglátóknak napidíjat és útiköltséget fizetünk. Ilyesmire a jövőben is pályázni fogunk és reméljük, hogy „összecsurog” annyi, amennyiből fenntarthatjuk a tájházat, megszervezhetjük a nyári programot és a képzőművészeti tábort. A tájház tetőszerkezetének a felújítását, az autentikus nádfedél visszaállítását is pályázati pénzekből tervezzük finanszírozni. Egy EU-s pályázaton a községgel karöltve veszünk részt. Egyébként az eddigi, úgymond amatőr módon való szervezéssel újabb, nagyobb lélegzetű rendezvényeket nem tudunk programunkba iktatni. Az eddigi színvonalat mindenáron megőrizzük.

–Tavaly is szorosan együttműködtünk a Szirmai Károly MME-vel, de jó kapcsolatunk volt a művelődési központtal és a civil szervezetekkel is.

mcsm

Az olvasó kérdezi

Tisztelt szerkesztőség,

szeretnék hozzászólni egy cikkükhöz: Vesztség elleni védőoltás. Ahogy a cikkben látható: „A védőoltás 400 dinárba kerül és további 200 dinár, ha az állatot most jelölik meg mikrochippel” – így áll a Temerini Újságban. Eddig OK. Kint voltak nálam az állatorvosok. Megfizettetek velem 600 dinárt. A szukámat 2008. 1. 11-én jelölték meg mikrochippel. Szériaszám: 688006000260121, ha valakit érdekelne a német juhászom ID száma. Mire vették el a 200-dinárt? Temerinnek van 30 000 lakosa, annyiszor 200 dinár. Ki itt az illetékes? Szeretném, ha megjelenne a cikk. Aláírás a szerkesztőségben.

Válasz: **Mint jelentettük, a temerini Vojvet állatorvosi állomás dolgozói megkezdték a kutyák vesztség elleni védőoltását. A polgárok, akik az oltás ide-**

jén nem tartózkodnak odahaza, ebüket Temerinben a vasútállomásnál levő rendelőbe vihetik el beoltatni (Vasút utca 6., munkanapon 9 és 16 óra között). A védőoltás az állomáson 400 dinárba kerül és további 200 dinár, ha az állatot most jelölik meg mikrochippel. A terepen végzett oltás 600 dinárba kerül.

Tisztelt TÚ!

Meg lehetne-e tudni, hogy hol történnek a betörések Temerinben? Az újság mindig csak arról ír, hogy hány történt és hogy mennyi a kár.

Kérdezem, mert érdekel, és nem csak most, a következőkben is.

Üdvözlettel Kiss Károly, Németország

Válasz: **A rendőrségtől kapott jelentést tesszük közzé.**

Útjavítás

Bár januárban az időjárás miatt szünetelnek az építőipari munkák, a karácsony előtti kemény tél igen megrongálta a helyi és regionális utakat. Az Újvidék–Temerin közötti úton, Járekon már megkezdtek az útjavítást, mivel egyes helyeken a közlekedésre nézve veszélyes lyukak keletkeztek az aszfalton.

A vasúti átjárónál, amint az időjárás megengedi, folytatják a csatornázást és várhatóan még a nyár beállta előtt a tisztítóberendezés szerelését is folytatják. A csatornázás során a Népfrent utcában megsérült az utcai vízvezeték, aminek következtében a környéken az elmúlt héten több utcában szünetelt a vízszolgáltatás.

A közművállalat a hővezeték áthelyezését tervezi, a parkban levő törpe-hőerőműtől a Népfrent utcáig.

Nád a házam teteje...

„Nád a házam teteje,
rászállott a cinege,
bess le róla cinege,
leszakad a teteje.”

A népdal sorai jutottak eszembe, amikor a számítógépen lehívtam a Temerini Újság legutóbbi számát és megláttam a tájházat. A piros cserepet lecserélik, és újra nádfedelet kap a ház, mert úgy az eredeti.

Emlékeimben azonnal az jelent meg, miért is lett cserepes a nádfedeles ház: azért, mert a nád sok helyen úgy elkorhadt, hogy befolyt rajta az eső. A foltozgatás meg, amit Csernyák János bácsi végzett rajta, már nemigen segített. Rossz világ járt akkor az emberekre, se nád, se mester, a beszovalgatás vitte el a földműves hasznát. A nagycsalád pedig nem lakhatott lukas tetejű házban. Megszületett a határozat, cserepezünk.

Galambjaink – korábban –, legnagyobb sajnálatunkra vígan élték világukat a hátsó tetőzet végén, mert a nádtető igencsak jól szigetelt. Nekiünk, a ház lakóinak

viszont éveken át igen nehéz volt feljutni a galambosba kigalambot fogni, jó galamblevesnek. A háborúból hazakerült bajonettnek is ott volt a helye. Csak disznóvágáskor vettünk le, mert jó volt a csontokat vágni, bármelyik konyhakés gyenge volt erre a célra.

A náddal szemben a cserép alatt a meleg és a hideg kibírhatatlan volt és galambjaink mind elköltöztek más helyre. Viszont nem csurgott be többé az esővíz. A nád sokkal jobban szigetelt, mint a cserép, nyáron különösen érezhető volt ez, hűvösebb volt a lakás. Télen meg a padlástérben levő búzát, árpát, zabot és más gabonafélét védte, ami ott volt tárolva. A vörös- és fokhagyma helye a kéménysípok között volt, rongyokkal takarva. Annyi hőt mindig kapott, hogy nem

fagyott meg. Az egész padlás raktárként szolgált. Csak a fészter, a kocsiszín feletti rész nem volt viklizve és tapasztva. Afölött ugyanis lécek voltak, mert oda került a csöves kukorica, amit csiga, kötél és kosár segítségével hordtunk fel. Így aztán nem volt szükség hambárra. Így most már elképzelve, hogy a régi háznak milyen is volt az eredeti tetőzete.



Régi családi felvétel, azokról, akik ebben a házban nőttek fel, háttérben a nádtetős fedél, jobb oldalt háttal a ház gazdája.

Sok-sok emlék köt ehhez a házhoz nemcsak engem, hanem testvéreimet is, valamennyiünket. Néhányat emlékezetbe idézek most: advent első vasárnapján megkezdődött a Rózsafüzér Társulat tevékenysége, minden vásár- és ünnepnap este. Mi gyerekek, tudtuk már, mit kell kirakni az asztalra, a padokat behordani, hogy legyen a tagoknak ülőhely. Az énekesek az asztal mellett ültek, volt két nagy énekeskönyv, még az ezernyolcszázás évekből, nagy betűkkel nyomtatva, mert nem volt mindenkinek „pápaszeme”, ahogyan a szemüveget nevezték. Meg olvasni se tudott mindenki. Éneklés és a rózsafüzér elmondása volt a cél. Ma őszintén megállapíthatom, hogy az akkori fekete nagykendős öreg nénik, bajszos bácsik kivétel nélkül fiatalabbak voltak mostani nálamnál.

Tovább kalandozva emlékeim között, mi, a családtagok, a mama vezetésével sokszor imádkoztunk együtt megénekeltünk. Vagy nótáztunk, éppen ahogyan az alkalom hozta. Idősebb nővéreink, Sándor nagybátyánkat követve, dalárdába jártak, minden éneket otthon is dúdoltak, amit mi, a fiatalabbak is megtanultunk. Nekiünk a polgári iskolában is volt énekkar, diákmisének mi, diá-

kok énekeltünk, a jobbak fent a kóruson. Karácsony táján odahaza is zengedeztünk a karácsonyi énekeket.

Nagybőjtnek is megvoltak, ma is megvan, a sajátos énekei, az se maradt ki. Nagybőjt idejében minden pénteken délután három óra-
kor, ha éppen kint voltunk az udvarban jószágot etetni, jött valamelyik kisebbik testvér és így szólt: „Gyertek be, pintek három óra!” Nem kellett magyarázni, tudtuk miért. Imádkozni. Anyánk kezdte: „Midőn az Úr Jézust keresztre

feszítették, nagy sötétség támadt, és a napnak kilencedik órájában fennszóval kiáltá az Úr Jézus: Istenem, Istenem, mért hagytál el engem? Lehajtá fejét és kiadá szent lelkét. Azért Úr Jézus, imádunk és áldunk téged, mert szent kereszted által megváltottad a világot.” Utána még elmondtuk a miatyánkot, az üdvözlégyet és a dicsőséget. Keresztvetés után ki-ki folytatta munkáját, ahol abbahagyta.

Ebben a házban a közös ima akkor csúcsonyosodott ki, amikor az 1944-es rémtettek történetek, a férfiakat mind elvitték, egy ideig azt se tudtuk, ki, hova, hogy ki él és ki halt meg közülük. Félelemben teltek a napok, csak a Jó Istenbe

kapaszkodtunk. Szomszédunkban Samu Rozi néni egyedül élt, fiát, Pistát is elhajtották. Átjött, velünk együtt imádkozott és azután én is vele mentem, vele aludtam, mert egyedül félt. Így legalább ketten féltünk.

Egyszer, amint éppen befejeztük az imát, a felső kapun mentünk, hogy hamarabb és lapítva odajussunk az ő kapujukhoz, hirtelen a STOJ! kiáltás rémisztett meg mindkettőnket. Azt hiszem, Márta nővérem volt az, aki kilépett a kapun, és válaszolt a két puskás partizánnak, hogy mi járatban vagyunk. A rémületen kívül más bajunk nem esett, de ezután már a kerten át jártunk Rozi nénihez, de az hosszabb és nem sima út volt.

E távoli emlékek azért jutnak oly sokszor az eszembe, mert egy alkalommal, amikor odahaza tartózkodtunk, Rozi néni unokája, a tájház gondnoka, István azt mondta, e háznak különleges kisugárzása van. Azt hiszem, nagyon a lényegre tapintott: itt az ember nyugalmat, békességet érez. Nem tudom, ki hogyan van ezzel, de én valahányszor ott voltam, hasonlót éreztem. Azelőtt azt hittem, azért van ez, mert ott születtem, ott nőttem fel és jó volt mindig hazamenni. Az a ház, ha képen látom, akkor is hazahív. Nagyon jó ötletnek tartom, hogy Illés-napkor ott tartják a Temerinből elszármazottak találkozóját. Nagyon szeretek hazamenni, de az utazás immár nehezemre esik. Fiam is, öcsém is puhít, csak még egyszer menjünk, Illés-napra! Menjünk, hát menjünk! Találkozunk! Talán utoljára?

MATUSKA Magda
Sydney, Ausztrália

Hereföldet bérelek

Vegelek Csongor, 843-155, 063/594-751

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE

üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.



Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!

Helybeliek licitáltak

A temerini határ megmaradt 18 parcellájából csak 5-öt adtak bérbé

Múlt héten tartották meg az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületek bérbeadására szervezett nyilvános árverés második fordulóját. Ebben a körben összesen 199,37 hektárra licitálhattak a helybeli és a vidéki természetes és jogi személyek. A temerini kataszteri községben 125,21 hektár maradt meg és ez a terület 18 tagra osztva várta a bérlőkre. A bérbé vehető területek nagysága 0,3078 és 30,5019 hektár között alakult. A felkínált parcellákból mindössze 5-re volt igénylő, jobbra a nagyobb területekre. Ezekre összesen 10-en licitáltak. A két 19 hektáros területre heten pályáztak, a többire egy-egy ajánlattevő volt. A természetes és a jogi személyek a megadott kikiáltási árnál mind az öt parcella esetében magasabb árat borítékoltak.

Az árverést ez alkalommal is nyolctagú bizottság bonyolította le Pethő Magdolna bizottsági elnök és Zoran Szvitics alelnök vezetésével. Előbb a temerini földekre, majd a szőregiekre és a járekiakra lehetett licitálni. Szőregen hat tagban 43,64 hektár, Járekon pedig 20 tagban 30,51 hektár várta bérlőre.

A temerini határban felkínált két nagyobb parcellát Bujdosó Imre fiatal mezőgazdasági termelő vette bérbé. Az egyikért hektáronként 37 ezer, a másikért 32 ezer dinárt borítékolt. Mivel mindkét esetben a legmagasabb árat kínálta ezért ő lett a bérlő.



A licitáció után Bujdosó Imre elmondta, hogy az első körben nem vehetett részt, mivel nem tudta csatolni a szükséges dokumentumok mindegyikét. Volt némi lemaradása a nyugdíjalapba való fizetést illetően. Ezt időközben bepótolta és így a második körben már felmutathatta a kért dokumentumok mindegyikét. Elmondta azt is, hogy korábban 13 évig a Petőfi Mezőgazdasági Birtok dolgozója volt és minden földterületet jól ismer. A bérbé vett területek nem első osztályú földek ugyan, de nem is a legrosszabbak, jó minőségűek. A Bánomnak nevezett határrészben vannak.

– A bérbé vett parcellák egyikét már bevetették árpával – mondja beszélgetőtársunk. – A másik is fel van szántva. Nagyon kell a föld, ezért kínáltam többet. Temerinben már nagyon nehéz újabb területeket váltani. A bérlési díjak meg még az általam kínálnál is nagyobbak. A magamhoz hasonló kisebb termelőknek itt még volt esélyük. Úgy vélem, hogy a nálam „nagyobb és erősebb” gazdák talán többet kínálnak, és mivel nekem nagyon kellett a föld, olyan árat borítékoltam, amelyvel felülkerekedhettem. Ha az időjárási viszonyok megengedik, akkor ki fogom szántani az árpát, és helyébe cukorrépat ültetek. A másik parcellát is valószínűleg cukorréppal ültetem be.

– A mezőgazdasági művelésre alkalmas parcellák mindegyikére volt érdeklődő – mondja Ikotin László, a bizottság tagja. – Ezek gazdára is találtak. A fennmaradt parcellák a kataszteri nyilvántartás szerint alacsony kategóriába tartozó területek, amelyeket az évek hosszú során elhanyagoltak. A mocsaras, füves, zombékos területek bérlésére nem volt érdeklődő. Ezeket a környezetvédelmi igazgatóság erdősítésre fogja felajánlani a minisztériumnak. Amennyiben a minisztérium ezt jóváhagyja, akkor az elkövetkező években az erdészek, a méhészek, a vadászegyesületek részvételével megtörténik a fásításuk.

– A második körben korlátlanul mindenki pályázhatott, amennyiben eleget tett a nyilvános árverésre való jelentkezés feltételeinek – mondja Pethő Magdolna, a bizottság elnöke. – Ennek ellenére most is csak a községbeliek licitáltak. Feltételezem, hogy a megmaradt rosszabb minőségű földek egy esetleges harmadik körben sem kelnének el. Mindenesetre konzultálunk a minisztériummal, hogy mitévők legyünk. Van olyan

ajánlat, hogy ezeket a földeket fásítani kell, és mint ilyeneket használni a továbbiakban.

Megtudtuk, hogy akik az első körben bérltek állami földet, azok kivétel nélkül befizették a bérleményt. Amint a minisztérium megadja beleegyezését, megtörténik a szerződéskötés is. Még tart az eljárás, mivel a minisztérium beleegyezését kértük. Az új bérlőknek a döntés közzétételétől számított 7 napon belül kell befizetniük a bizottság által elfogadott bérlési díjat. •

Hogyan látják a határon túliak

Az MR1-Kossuth Rádió „Határon túlról a határon innen - Hogyan látják a határon túli magyarok Magyarországot” címmel pályázatot hirdet. „A pályázatra olyan 3-15 perc terjedelmű magyar nyelvű műsorokat várunk, amelyek témáikban azzal foglalkoznak, hogyan látják a határon túli magyarok Magyarországot, az anyaországbeli magyarokat. Olyan anyagok beérkezését várjuk, amelyek újszerűen, meglepő témaválasztással vagy megközelítéssel dolgozzák fel a pályázat tárgyát.” – mondta Kerényi György, az MR1-Kossuth Rádió főszerkesztője.

A felhívásra minden nem magyar állampolgárságú, vagy külföldi állampolgársága mellett magyarral is rendelkező 35 év alatti magyar nemzetiségű és/vagy magyarul (is) alkotó pályázó/személy nyújthatja be pályázati anyagát. Pályázni bármely műfajban, a megadott tárgyon belül bármilyen témával lehet. Kizárólag a meghirdetett tárgyban, kifejezetten a pályázatra készített műsorokat lehet benyújtani, más nyílt vagy meghívásos pályázatra, esetleg felkérésre született műsossal jelen pályázaton indulni nem lehet. A pályaműveket a Magyar Rádió által összeállított szakmai zsűri bírálja el.

„Az MR1-Kossuth Rádió számára fontos a magyar nyelvű rádiós művek tárházának gazdagítása, valamint a színvonalas magyar műsorkészítés támogatása. A sikeres pályaműveket az MR1-Kossuth Rádió fogja bemutatni” – fűzte hozzá Kerényi György.

A pályadíjak: 1. helyezett: 300.000.- Forint, 2. helyezett: 250.000.- Forint, 3. helyezett: 100.000.- Forint. A pályaművek beérkezési határideje: 2010. február 4. Bővebb információ a www.radio.hu internetes portálon található.

**Pecsenyecsibe
konyhakészen,**

160 Din/kg, házhoz szállítás.

Tel.: 843-619, 063/564-045

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja
a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es
számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

SZERB KÖZTÁRSASÁG, TEMERIN KÖZSÉG, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, Költségvetési, Pénz- és Pénztárgyi Osztály
Helyi Adóadminisztrációs Részleg, Szám: 43-2/2010-05, TEMERIN, 2010. 01. 13.

Az adóeljárásról és az adóadminisztrációról szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 80/02., 84/02., 23/03., 70/03., 55/04., 61/05., 85/05., 62/06., 61/07. és 20/09. szám) 2a szakasza, A helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06. szám) 60. szakasza, A helyi kommunális illetékekről szóló határozat (Temerin Község Hivatalos Lapja, 15/08., 8/09. és 11/09. szám) 6. szakasza és Az általános közigazgatási eljárási törvény (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97 és 31/01. szám) 60. szakasza alapján

NYILVÁNOS FELHÍVÁST

tesz közzé

Felhívjuk minden illetékköteles figyelmét, hogy amennyiben 2009-ben a Helyi Adóadminisztrációs Részlegnél nem nyújtotta be az illetékekre vonatkozó bejelentési lapot azon tárgyak és szolgáltatások használati jogára, melyek igénybe vételéért helyi kommunális illeték fizetése van előírva, tegye meg legkésőbb 2010. január 31-éig, illetve az itt említett tárgyak vagy szolgáltatások használati jogának kezdetétől számított 10 napon belül a fent említett szervnél. Ugyanez vonatkozik azon illetékkötelesekre is, akik 2009-ben már benyújtották az erre vonatkozó bejelentési lapot, de akiknél időközben olyan változások történtek, amelyek befolyásolják a helyi kommunális illetékek megállapítását.

A helyi kommunális illetékekről szóló határozat 4. szakasza értelmében a jogi személyek és vállalkozók kötelesek benyújtani a bejelentési lapot a szóban forgó szervnél, amennyiben élnék e jogaikkal és használnál az alábbi tárgyaknak és szolgáltatásoknak:

1. Közterület vagy üzlethelyiség előtti terület üzleti célra való felhasználása
2. Játékgépek és -kellékek (biliárd, tombola, automata- és más szórakoztató játékgépek)
3. A cég táblájának vagy elnevezésének üzlethelyiségen való feltüntetése
4. Az cég táblájának feltüntetése és kiírása az üzlethelyiségen kívüli, a helyi önkormányzati egységhez tartozó objektumokra és helyiségekre (úttestek, gyalogjárdák, zöldterületek, villanypóznák és hasonló)
5. Az áru az üzlethelyiségen kívül, vitrinekben való kiállítása
6. Különböző méretű hirdetőtáblák használata
7. Közterület igénybevétele építési munkák végzése céljából

Értesítünk minden illetékkötelezettet, hogy a szóban forgó kommunális illetékekre vonatkozó bejelentési űrlapot az illetékkötelesség bejelentése végett a fent említett osztályon vehetik át (földszint, 16. sz. iroda).

Megjegyzés: A felhívásban említett kötelezettség elmulasztása szabálysértést von maga után (Az adóeljárásról és az adóadminisztrációról szóló törvény 179. szakasza 2. bekezdésének 4. pontja).

Tatjana Milošević osztályvezető

Miserend

22-én, pénteken reggel 8-kor: Egy szándékra.

23-án, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért.

24-én, évközi 3. vasárnap 7 órakor a Telepen: A népért, 8.30-kor: a betegekért, 10 órakor: Elhunyt szülőkért és nagyszülőkért és az elhunyt hozzátartozóikért.

25-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy szándékra.

26-án, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

27-én, szerdán reggel 8 órakor: Egy szándékra.

28-án, csütörtökön este 5-kor: †Tóth Máriaért.

Egyházközségi hírek

Január 18–25-ig imanyolcادت tartunk a keresztények egységéért a szentmise keretében. Az esti szentmise után Biblia-kör felnőttek számára.

23-án, szombaton de. 10 órakor az I. b osztályának lesz plébániai hittanuk, a gyermekek hozzánk magukkal a vasárnapi naplójukat.

Martonosi fűszerpaprika

Érdeklődni a **844-740-es** telefonszámon.

APRÓHIRDETÉSEK

• Hízók és malacok eladók. Pap Pál 104. Tel.: 843-923.

• **Ajándékba adok jó házőrző kiskutyusokat. Tel.: 062/80-544-77.**

• Eladó alig használt Helios Ekonomik ŠH-7 E. Tel.: 062/89-98-529.

• **Újonnan épült, kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népfőnt és a Zmaj utcák sarkán. Érdeklődni a 063/535-963-as telefonszámon.**

• Közel a Telephez 0,8 hold föld eladó. Érdeklődni a 841-835-ös telefonon.

• **Aktivistákat keresek egészségügyi táplálékkiegészítők (Omega 3, multivitaminok, ásványi anyagok) forgalmazására. Rendelést is vállalunk. Tel.: 062/40-62-44.**

• Aktivistákat keresek kozmetikai termékek forgalmazására. Jó kereseti lehetőség. Tel.: 063/429-224.

• **Bálázott hereszéna eladó az Ady Endre u. 20-ban. Tel.: 844-298.**

• Hízók eladók a Kis Ferenc utca 46-ban. Tel.: 063/523-746.

• **Disznóelető ketrecek eladók az Ady Endre u. 26-ban. Tel.: 842-144.**

• Gyulán apartmanok kiadók. Érdeklődni: www.almasiapartman.hu, telefonszám: 0036/30/40-83-015.

• **Hízók (100–120 kg) és bálázott hereszéna (150 Din/bála) eladó. Tel.: 065/65-38-535.**

• Modern komputerasztal, 40 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró

olló, üzlethelyiségbe való polcok, pulatok és hűtőszekrény, Kreaka Weso kályhák, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkaasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), kombinált bojler (tüzelős), kettes ülőrész (30 euró), modern szobabútor ágygal, matraccal, egyéves kombinált hűtőszekrény mélyhűtővel, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, észéki kalapácsos morszoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), Lifam daráló (30–40 euró), villanytűzhely, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt, francia gyártmányú, többfunkciós babakocsi, bébi hordozókosár (hat hónapos korig), 800 literes eperhordó, gyermekreklapárok, 350 literes akvárium felszereléssel, két hódási gyártmányú morszoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095

• **Fekete, jól megőrzött bécsi zongora, valamint kályhák eladók. Telefonszám: 021/511-142.**

• Három hónapos üszőborjú eladó. Érdeklődni: 060/338-45-98.

• **Kiadó házat keresek hosszabb távra, előre fizetek. Tel.: 843-619, 063/564-045.**

• Golf 1-es, 1979-es kiadású, bejegyezve (350 euró), Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, cipősláda, Celtic 28 kW-os gázbojler fűtésre, Weltmeister 80 basszu-

sos harmonika, 200 literes Gorenje mélyhűtőláda, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel, Mio Standard kombinált gép, vas nyúlketrec, felszeletelő öt diófarókn, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, sarok ülőgarnitúra (kihúzható), matrac, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, himzett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmederevői tüzelős sparheltek, szekrényosok (50–120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matraccal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hármas ülődőkéra szerelhető babakád, luszterok, akkumulátoros Trocico, harmonikaajtó, komplett műholdvédő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Többféle gyümölcs-pálinka eladó, ugyanott kétméteres disznóelető, ellető ketrec és szőjadara. Telefonszám: 063/8-469-439.**

• Vennék egy 260-280 kg-os hízót. Telefonszám: 840-439.

• **Ünnepekre, disznótorra, kvaterkázásra jó házibort kínálok (100 Din/l). Tiszta, kóser cseresznye-, birs-, mézringló- és szőlőpálinkák alkalmi kínálat (300 Din/l), a készlet erejéig. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.**

• Lakás kiadó, ház eladó. Telefonszám: 840-439.

• **Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.**

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrényosor, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• **Téli disznóvágást vállalok, ugyanott lóhús és lóhúsból készült kolbász eladó. JNH u. 77., telefonszám: 063/89-68-717, 844-557.**

• Pentium 3-as komputer Philips monitorral, egér, billentyűzet, DVD író-olvasó, szkennel, komplett konyhabútor, 10 literes bojler, olasz gyártmányú mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnyvel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kinkindai, 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), nyitott, polcos, fekete szekrény (3 m) tévéállvánnyal, alig használt tévéállvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, vitrin, olcsó babaágyak matraccal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, háromméteres szekrényosor (80 euró), álló mélyhűtő, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), frizsider, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett vejemtől



id. VARGA Lászlótól
(1950–2010)

Mi hittünk az életben,
hittünk a gyógyulásban,
de ha már abban nem,
legalább a csodában.

Csoda volt, hogy éltél,
és minket szeretél.

Nem haltál meg,
csak álmodni mentél.

Elmentél tőlünk,
de nem vagy messze,
szívünkben maradsz
most és mindörökre.

Emléked szívébe zárta a
Faragó mama

Köszönetnyilvánítás



id. VARGA László
(1950–2010)

Ezúton mondunk köszönetet
a dédinek, testvéreinknek és
családjaiknak, unokatestvére-
inknek, a rokonoknak, a volt
násznak, nászasszonynak és
menyünknek, a komának, ko-
maasszonynak, barátoknak,
utcabelieknek, ismerőseink-
nek, akik drága jó tatánk tem-
etésén megjelentek.

Köszönjük a koszorú- és vi-
rágadományait, valamint
résztvételüket, melyekkel mély
fájdalmunkat igyekeztek enyhíteni.
Köszönet Nagy Gézának és
a Memorijal temetkezési vál-
lalatnak.

Külön köszönetet mondunk
a lelkiatyának és a kántor
úrnak a meghatározó gyász-
szertartásért.

Emléket szívünkbe
zárjuk: szerető felesége,
fia és unokái

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk drága szüleinkre



LAKATOS Margit
(1924–2004)



LAKATOS Sándor
(1912–1965)



MORVAI Katalin
(1924–2001)



MORVAI András
(1921–2002)

Egyszerű emberek voltak ők, de szívből szerettek, s mi úgy szerettük őket, ahogy csak lehetett.
Elmentek tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléküket szívünkben örökre megmarad.

Emléketeket szeretettel őrzi lányotok, Ica, illetve fiatalok, Laci családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

A szeretett unokatestvértől



id. VARGA Lászlótól
(1950–2010)

Búcsúzni nem volt erőd,
csendben elmentél,
magukra hagyva,
akiket szeretél.

Szép emléked szívébe
zárja unokatestvéred,
Mariska Németországból

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól

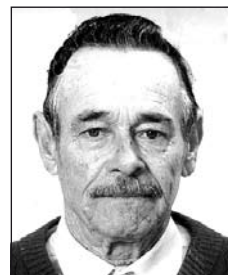


FARKAS Sándortól
(1945–2010)

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

Emléked megőrzi
id. Gombár János
és családja

MEGEMLÉKEZÉS



KISS István
(1933. 8. 11.–2009. 7. 22.)

Elrepült fél év, nem kérdez, nem mesél...
Habár a napok tovaszállnak,
az emlékek élnek és csendben fájnak.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



id. VARGA Lászlótól
(1950–2010)

Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt ő rég.
Egy napon a harangok
csak érte szóltak, rokonok,
barátok érte imádkoztak.
Örökre megállt
dolgos keze, örökre eltűnt
bátor tekintete.
Nem lesz
könny többé a szemében,
csak érte a miénkben.

Emléked megőrzi Gizi
nena és a sógor

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk ked-
ves sógorunktól



id. VARGA Lászlótól
(1950–2010)

Fényes csillag lettél,
ragyogsz fenn az égen,
mosolyt küldesz felénk,
úgy, mint réges-régen.

Életed folyamán
oly jó voltál hozzánk,
mindig szeretettel
emlékezünk rád.
Nyugodj békében!

Őcsi, ányika,
Ákos és Ágota



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



FARKAS Sándor
(1945–2010. 1. 13.)



ZÖLDI Márton
(1931–2010. 1. 18.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Január 17-én volt egy szo-
morú éve, hogy nincs közöt-
tünk szeretett férjem, apánk,
nagyatám és déditatám



KELEMEN József
(1933–2009)

Szeretetét és jóságát
soha nem feledjük.
Köszönet azoknak,
akik megemlékeznek róla.
Újvidék–Temerin

Szerettei

Hirdetéseiket szívesked-
jenek legkésőbb hétfő
délután 4 óráig
hirdetőséggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőségben
leadni.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett öcsémről

**FARKAS Sándortól**
(1945–2010)

Hagytál magad után annyi szép emléket, hogy feledni sosem fogunk téged.

Bátyád, János és családja Kanadából**VÉGSŐ BÚCSÚ****id. VARGA Lászlótól**
(1950–2010)

Ne hidd, hogy feledni foglak, a sors bármerre vezet, a szép mozis emlékeket a szívembe véstem, a szív pedig nem feled.

Volt tanítványod, Géza**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett kománktól

**id. VARGA Lászlótól**
(1950–2010)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s amíg élünk, őrizzük őket.

Komád, Sanyi és komaasszonyod, Évi**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett öcsémről, aki búcsúzó nélkül távozott

**FARKAS Sándor**
(1945–2010)

Tested a földben nyugszik, lelked a mennyben pihen, oltalmazzon és áldjon meg a mindenható Isten.

Bátyád, Mátyás és családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Tatánktól

**id. VARGA Lászlótól**
(1950–2010)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér.

Emléked a mi kis szívünkben örökké él.

Nyugodj békében!

Gyászoló unokáid: Laci, Endre és Laura**Köszönetnyilvánítás****FARKAS Sándor**
(1945–2010)

Vasárnap délután, egy röpké perc alatt vált borzalom-má életünk, amikor váratlanul eszméletedet vesztetted drága apunk. Három nap múlva, január 13-án jelentették a kórházból a borzalmas hírt, hogy minden igyekezet ellenére, a kegyetlen halál elragadott tőlünk.

Fájó szívvel mondunk köszönetet Matyi bátyának és családjának, Horák Ibo-lyra nővérnek, az orvosoknak, akik a nehéz percekben mellettünk voltak és életed megmentésén fáradoztak. Köszönetet mondunk a nagyszámú rokonságnak, a Tanító utca összes lakójának, a szomszédoknak, volt iskolatársaknak, munkatársaknak és mindenkinek, akik elkísérték utolsó utadra.

Könnyes szemmel és fájó szívvel köszönjük az esperes atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartást és énekeket. Köszönet a Kókai temetkezési vállalatnak és a halottvivőknek. Köszönet minden szál virágért és koszorúért.

Szívünkben örökké élsz és létezel.

Gyászoló szeretteid**MEGEMLÉKEZÉS**

Szeretett fiamról és bátyámról

**FARKAS Jánosról**
(1970–1993)

aki mellett hirtelen elhunyt édesapja is pihen. Nem háborgatjuk-e nyugalmatokat, ha hozzátok gyakran kijövünk?

Nem fog zajt ütni érkezésünk, sírhalmotok mellé halkán odaállunk, csak csókunkat tesszük fejfértokra és elmondunk értetek egy imát.

Csókunkat lemossa könnyünk, és fájó szívvel fordulunk vissza.

Szeretteitek**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk sógorunktól

**FARKAS Sándortól**
(1945–2010)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom. Minden elmúlik, minden véget ér, de az emlék örökké él.

Emlékét őrzi keresztfia, Jancsi családjával**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett Tatánktól

**id. VARGA Lászlótól**
(1950–2010)

Szerető Tatánk szíve örökre megállt, a lelke messze szállt.

Nem maradt más, csak egy fejfa, egy sírhalom és a gyöttrő fájdalom.

Emlékét szívünkbe zárjuk: szerető felesége, fia és unokái**MEGEMLÉKEZÉS**

Január 17-én volt egy éve, hogy szeretett testvérem, nagybátyánk itt hagyott bennünket

**KELEMEN József**
(1933–2009)

Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Testvére, Katica és családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Kedves sógorunktól

**FARKAS Sándortól**
(1945–2010)

Szeretettel fogunk emlékezni rád.

Nyugodjál békében!

Zsuzsi és családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett sógorunktól

**id. VARGA Lászlótól**
(1950–2010)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke örökké szívünkben marad.

Bella, Tibi, Móni, Imre, Dávid és Attila**TEMETKEZÉS**Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973**MEGEMLÉKEZÉS**
a héten elhunyt**id. VARGA László**
(1950–2010)temerini lakosról.
Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!

ASZTALITENISZ

A legfiatalabb asztaliteniszezők TOP 24-es tornáján négy év után ismét volt temerini képviselő. Legutóbb a 2006/2007-es idényben Karácsonyi Dániel jutott el az ország legjobbainak versenyére és ő akkor a 22. lett. A szombaton és vasárnap Trstenikben megrendezett versenyen a még csak tízéves Lazar Tomics képviselte a temerini klubot. Ő az ősszel megrendezett két selejtező tornán összegyűjtött ranglista pontok alapján jutott el a legjobbak vetélkedésére, amely a TOP 12-re jutásért folyt. A temerini fiú, tekintettel arra, hogy a 24 résztvevő egyik legfiatalabbja volt, és a nálánál két-három évvel idősebbekkel kiüzdött, a továbbjutásra még nem számíthatott. A célkitűzés a minél jobb helyezések voltak. Ez a terv szinte teljes egészében sikerült, Tomics ugyanis a ranglista 17. helyéről kezdte a tornát és a 18. hely megszerzésével szinte a papírformának megfelelően szerepelt. A két egyenrangú 12 tagú csoport egyikében három győzelemmel és nyolc vereséggel a 9. helyet szerezte meg, így a másik csoport 9. helyezettjével vívhatott meg a 17. helyért. A kanizsai Fejős Árontól 1:0-s vezetés után szenvedett 3:1-es vereséget és így lett végeredményben tizenharmadik.

Bár a bajnokság őszi része még december elején befejeződött, a VATSZ az elmaradt és elhalasztott mérkőzések lejátszása után egyes ligák táblázatát csak most tette közzé. Így a **Dél-bácskai-bánati férfi liga végső sorrendjét**, amelyben a temerini második csapat szerepel, csak most közölhetjük.

1. Egység	7	7	0	28:2	14
2. Zmajevó II.	7	6	1	24:17	12
3. Écska	7	5	2	24:10	10
4. Mladoszt II.	7	4	3	20:16	8
5. Cselarevo II.	7	3	4	17:19	6
6. Rapid	7	2	5	14:21	4
7. Temerin II.	7	1	6	9:25	2
8. Dolina	7	0	7	2:28	0

LABDARÚGÁS

A Szloga névsorolvasásán, amelyet Cvijics edző a meghirdetett időpontban tartott meg, 21 játékos volt jelen. A csapatkeretben időközben változások is történtek, ugyanis a Szloga sorai-ba érkezett Kovacsevics a vranjei Dinamó-ból, Pejics kapuvédő a sztepanovicsevói Omladinac-ból, valamint Gyulics, Pajics és Zamaklar a dunacsébi CSSZK-ból. Rajtuk kívül még három játékos-sal tárgyalnak, hogy kiegészítsék a csapat létszámát. A Szlogából ebben az átigazolási időszakban Desznica és Milovics Veternikre, Dragojevics pedig a beocsini Cementbe távozott.

A szakvezetés a bajnokság kezdetéig 11 barátságos mérkőzés lejátszását tervezi. Elsőként a jövő szerdán a nagybecskereki Banatot fogadják.

A járeki Mladoszt évi közgyűlésén Braniszlav Roszics személyében új elnököt választottak az egyesület élére. A csapat a névsorolvasás után ma kezd meg az előkészületeket.

A TSK vezetősege új edzőt, Csedimir Mityovicsot bízta meg a csapat vezetésével, aki a névsorolvasást e hó 24-én, vasárnap tartja, a felkészülést pedig február 2-án kezdik.

TEKE

Vajdaság Verbászon megrendezett bajnokságán párosunknak nem sikerült a továbbjutás az országos bajnokságra. A javított verbászi pálya nem felelt meg a játék zökkenőmentes lebonyolítására, így Tóth Tibor csak 520,

Bartók Lóránt pedig mindössze 504 fát döntve zárta a küzdelmet és az összesített 1024 fával mindössze 15. lett.

Vasárnap a szabadkai sportközpont tekepályáján Vajdaság egyéni bajnokságát rendezik meg. Ezen Bartók Lóránt és Majoros János vesz részt. A 40 jogosult résztvevő közül 20 jut majd el az országos bajnokságra.

MUNKÁSSPORTJÁTÉKOK

Labdarúgás – a 8. forduló eredményei: Vargás–Termovent 1:0, FKL I.–Gradinacomerc 0:0, Rendőrség–Automedika 0:4, FKL II.–Pile 0:2, Hidromont Pince–Euromib 1:2.

Teke – a 8. forduló eredményei: Insztitut Rivo–Termovent 435:469, Barátok–Nyugdijasok II. 511:429, Szirig Apiland–Közművállalat 489:458, Purics–Nyugdijasok I. 516:501, Zsúnyi-Szilák–FKL II. 455:459.

N. J.

VII. DARDLIBAJNOKSÁG

A múlt szerdai utolsó előtti összejevetellel már 30 forduló összecsapásait bonyolították le a dardlibajnokságon, de még végle-

gesen semmi sem dőlt el. Három fordulóval a bajnokság befejezése előtt az első hely megszerzésére az elejétől vezető Pásztor–Tóth párnak van a legnagyobb esélye, hiszen ehhez a három összecsapásból már elég lesz csak egyet megnyerniük. Elméletileg a Csikós–Tőke és a Pálincás–Pásztor páros is lehet még bajnok, ha mindhárom mérkőzésüket megnyerik. A dobogó 2. és a 3. helyére viszont a 4–7. helyen álló párnak, sőt a 8. Csorba–Vörös kettősnek is van még elméleti esélye.

A szerdai utolsó három forduló előtt a legjobb 12 pár sorrendje a következő volt:

1.	Pásztor–Tóth	22:8
2–3.	Csikós–Tőke	20:10
	Pálincás–Pásztor	20:10
4–7.	Ádám–Balogh	19:11
	Faragó–Magyar	19:11
	Kiss–Orosz	19:11
	Sörös–Varga	19:11
8.	Csorba–Vörös	18:12
9–12.	Gergely–Majoros	17:13
	Kovács–Zsúnyi	17:13
	Kurcinák–Mandics	17:13
	Pető–Puskás	17:13

Á. I.

Újdonság a Hofy cukiban!

Egész nap friss kenyér és péksütemény – a vásárlók igénye szerint.



Meleg kenyér, lángos, burek többféle töltelékkel, édes és sós kiflik, pogácsák és frissen készített szendvicsek – reggel 6 órától folyamatosan kaphatók üzleteinkben!

Próbálja meg: újdonság a falusi kovászos kenyér, amely nem tartalmaz adalékanyagot.

Kóstolja meg termékeinket! Jó étvágyat kívánunk!

Népfrent utca 97, tel.: 844-669

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindenkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

